



擇要註解雜學



B96-49

2

光緒戊

擇西

江苏工业学院图书馆
藏書

解雜學

清真堂新刊

翻印说明

『择要注解杂学』是一部经汉对照的宗教常识读物。为了各地穆斯林群众学习宗教知识的需要，现根据清代伊斯兰学者马有林阿訇校正本翻印，供初学者学习参考。

本『杂学』于清光绪十四年（公元一八八八年）由四川清真堂刻印出版，距今已有近百年的历史，过去多为四川、陕西等西南和西北部分地区的穆

斯林所沿用。其中一些内容有较为明显的时代痕迹，可能不完全适合各地穆斯林的宗教生活情况，而且经中有些汉文译音采用了我国西南方言语音，不尽符合阿拉伯语标准读音。为了保留该经的原貌和版本，此次翻印时未予更动，仅按现代汉语加了「译音校正表」，附在经的后面，以供读者参照。

中国伊斯兰教协会研究部

一九八二年六月

序

湯有沐浴之盤孔子有明衣布子思子
齊明盛服以承祭祀孟子齊戒沐浴以
事上帝古聖賢非好為是煩瑣也外
不潔其體內不潔其心而從事於祭其
為不敬大矣我

穆罕默德教首重朝拜而必先沐浴子事
父母雞鳴盥漱人臣覲君三沐三薰豈有拜

主而不沐浴者乎吾教雜學一書言朝拜
沐浴之事特詳而向只經文條目紛繁義
例深細通經者知之不通經者未免視若
贅疣相率而入於簡便之途即有勉強
行之者亦奉行故事而此中精義習焉不
察不幾失清真之旨乎馬君鼎臣江君襄
廷王君萃軒三人共捐貲延經儒兼通之士
輯成經漢文音義註釋沐浴凡十六則朝拜

凡三十六則屬馬有林阿洪校正付梓以公同人此書一出人庶知沐浴與朝拜逐件皆有至理存乎其中而不敢稍存輕褻之意也夫時光緒戊子孟夏退思子序

經漢雜學擇要註解目錄

沐浴門 凡十六則

小淨原始第一	七
大小淨義第二	十二
水第三	十三
井水斷法第四	十四
食過之水第五	十五
小淨天命四件第六	十六
小淨聖行十八件第七	十八
小淨嫌疑十件第八	二十

壞小淨十件第九

二十二

做小淨次序第十

二十三

大淨天命三件第十一

三十三

擗葉們第十二即土淨

三十七

摸則第十三抹皮襪

四十一

月經第十四

四十二

生產第十五

四十四

淨穢汚第十六

四十五

朝拜門凡三十六則

五番時候第一

四十六

半客乃媽子第二

四十八

朝拜條例第三

五十

拜中天命十二件第四

五十

拜中瓦折卜十二件第五

五十八

拜中聖行二十八件第六

五十九

謝淨拜第七

六十三

榜目遑拜第八

七十四

撤時宜拜第九

一百一十

底格甜拜第十

一百十四

沙目拜第十一

一百十八

火服嘆拜第十二.....一百二十一

拜中五規矩第十三.....一百四十四

為父母未饒拜第十四.....一百四十六

進身拜第十五.....一百五十四

主穆尔拜第十六.....一百五十五

啖哲不拜第十七.....一百七十二

使而堤月第十八.....一百七十四

疎默綠月第十九.....一百七十七

開齋儀第二十.....一百八十七

古誦堤第二十一.....一百九十一

畢禮節

者蜡則第二十二.....	一百九十五
以思皓提第二十三.....	二百〇六
以思畧目第二十四.....	二百一十三
以媽宜第二十五.....	二百一十五

經漢雜學擇要譯文

奉普慈今世獨慈後世之

主的尊名起萬讚歸

主好結果在一切行計較之人

主恩欽差穆罕默德又恩他一切內清外淨之後代

沐浴門 凡十六則

沐曰小淨。乃洗手。洗兩便。又洗手。
洗面。洗兩肘。抹頭抹耳。及項與洗。
浴曰大淨。乃漱口。餞鼻。洗週身也。
功之入門。故首明沐浴。

真主諭。鳴乎穆民。如你們禮拜。須洗臉洗兩手至肘。
抹頭洗兩足至踝。音懷俗名孤拐。

據此則淨之天命。乃洗三竅與抹頭也。而兩肘兩
踝亦有洗中抹頭的定限。是量腦頂。因腦頂乃頭
四分之一也。

小淨原始第一

經云。真主。開闢乾坤已畢。要造人祖。阿丹身軀。勅命天仙。爾等遷于天去。此地之二。要造化_丹阿聖人。與之居住。命他代理乾坤。生人弘道。天仙聞諭。舌曰。真主要造化人。居住此地。將來要壞事。殺人也。何若奴輩。感讚真主。讚真主清淨。真主復諭。我所知之事。爾等必不知也。天仙聞責。惶懼。恐招真主不喜。哀告求饒。真主勅命衆天仙曰。爾等求恕麼。衆天仙告曰。奴輩俱望饒赦。遂而主命到天仙。爾等在阿耳石下。有長生海。爾等向此海洗面。洗兩手至肘。抹頭額。洗兩足。即此所謂小淨也。衆天仙遵命洗畢。真主勅諭爾等。

再念此言

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ أَشْهَدُ
أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَحْدَكَ لَا
شَرِيكَ لَكَ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا
عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ وَأَسْتَغْفِرُكَ
وَأَتُوبُ إِلَيْكَ

其義主哪我讚你清淨。感讚你。我作証。委實萬物非主。

素不乃哈亢那哄默。咄必咄
目狄客。艾十孩獨。噤畧一
畧孩引畧按台。外哈得客。
畧余謝客來客。咄艾十孩
獨。噤乃。穆罕默代乃。二不
獨客咄誅素六客。咄艾思
太物肥畧客。咄啞兔不。一
耐客。

此斷註

惟有真主。我又作証。委實穆罕默德。是主的。板德。是主的。缺差。我向主告饒。向主做討白。

衆天仙遵命念畢。主命到天仙。我准爾等追悔。我赦爾等罪業。故凡穆民誠信之人。依洗小淨。遵念此言。悔過從新。以先便有滿天地之罪。真主悉恕赦矣。

至聖云。阿不得思淨。乃穆民之盛甲。意謂因此清淨。獲身則邪魔不敢引誘。而自不敢臨近罪業。亦可征敵自性邪魔。聖云。小淨乃朝拜之鎖鑰。意謂凡人之身心。得此清淨。方敢朝拜真主。聖諭凡人小淨之先。思慮外事不絕。在朝拜之時。便不能誠心。真主因設